
N SERIES

OZARK

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.02

"Let The Great World Spin"

Maya rechaza el plan de Marty para Omar. Ruth persigue el mercado de la heroína hipster. Wendy intenta recaudar \$150 millones. El nuevo sheriff causa problemas.

Escrito por:

Laura Deeley

Dirección:

Andrew Bernstein

Emisión:

21.01.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Alfonso Herrera	...	Javi Elizondro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Bruno Bichir	...	Omar Navarro's Priest
Nelson Bonilla	...	Nelson
Carson Holmes	...	Three Langmore
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
Eric Ladin	...	Kerry Stone
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
CC Castillo	...	Sheriff Leigh Guerrero

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:32 --> 00:00:33
¿Puedo ayudarte?

3

00:00:35 --> 00:00:37
No, solamente estoy mirando.

4

00:01:27 --> 00:01:28
Disculpa.

5

00:01:30 --> 00:01:31
¿Me muestras ese?

6

00:01:45 --> 00:01:46
Es perfecto.

7

00:01:48 --> 00:01:50
Es raro ver un tarro de galletas
con forma de cabra.

8

00:01:51 --> 00:01:54
Según mi esposo, las cabras son satánicas.

9

00:01:56 --> 00:01:58
No creo que el diablo coma galletas.

10

00:02:00 --> 00:02:02
Aunque tal vez sí.

11

00:02:03 --> 00:02:04
¿Lo envuelvo?

12

00:02:06 --> 00:02:07
No.

13

00:02:08 --> 00:02:09
Gracias.

14
00:02:11 --> 00:02:13
Cúidalo bien.

15
00:03:57 --> 00:04:00
PERSONA DESAPARECIDA
ALGUACIL JOHN NIX

16
00:04:00 --> 00:04:02
LLÁMENOS SI TIENE ALGUNA INFORMACIÓN

17
00:04:09 --> 00:04:12
Un senderista se recupera
tras caer casi 15 metros...

18
00:04:23 --> 00:04:24
Hola.

19
00:04:25 --> 00:04:26
Hola.

20
00:04:29 --> 00:04:30
Gracias.

21
00:04:31 --> 00:04:33
Nadie te dice lo útiles que son.

22
00:04:34 --> 00:04:36
En internet te lo dicen todos.

23
00:04:38 --> 00:04:39
Bueno, pero de todos modos...

24
00:04:40 --> 00:04:42
nunca son suficientes, créeme.

25
00:04:43 --> 00:04:46
Vaya, ahí está.

26

00:04:47 --> 00:04:49
Es muy apuesto.

27
00:04:49 --> 00:04:50
¿Tiene nombre?

28
00:04:51 --> 00:04:52
Wilson.

29
00:04:52 --> 00:04:54
Wilson. Genial.

30
00:04:54 --> 00:04:55
Como su abuelo.

31
00:04:55 --> 00:04:56
¿Sí?

32
00:04:59 --> 00:05:00
¿Qué haces aquí, Marty?

33
00:05:03 --> 00:05:05
No me contestaste cuando te llamé.

34
00:05:05 --> 00:05:09
Me dejaste 20 mensajes de voz,

35
00:05:09 --> 00:05:11
así que asumí que seguías vivo.

36
00:05:13 --> 00:05:17
¿Qué es tan importante para que me visites
ocho días después de dar a luz?

37
00:05:19 --> 00:05:22
¿Cómo se logra un trato
con un testigo dispuesto a cooperar?

38
00:05:23 --> 00:05:26
¿Ahora quieres cooperar? Es un poco tarde.

39

00:05:31 --> 00:05:32
No hablaba de mí.

40

00:05:39 --> 00:05:40
No.

41

00:05:42 --> 00:05:43
Sí, quiere alejarse.

42

00:05:45 --> 00:05:48
¿Omar Navarro
quiere hacer un trato con el FBI?

43

00:05:51 --> 00:05:54
¿Por qué ahora? Está ganando la guerra.

44

00:05:54 --> 00:05:56
Casi pierde a toda su familia.

45

00:05:57 --> 00:05:59
Finalmente tiene miedo.

46

00:06:01 --> 00:06:02
¿Qué quiere?

47

00:06:03 --> 00:06:04
Estar exento de cargos

48

00:06:04 --> 00:06:08
y poder moverse libremente
entre México y Estados Unidos.

49

00:06:09 --> 00:06:10
Ya lo sé.

50

00:06:12 --> 00:06:13
¿Qué haría falta?

51

00:06:16 --> 00:06:17
Más de lo que ofrece.

52
00:06:19 --> 00:06:22
Una gran redada, arrestar peces gordos.

53
00:06:22 --> 00:06:23
Tendrá que ir a prisión.

54
00:06:25 --> 00:06:26
No les diré a mis jefes

55
00:06:26 --> 00:06:30
que un narcotraficante asesino
quiere que lo perdonen.

56
00:06:31 --> 00:06:33
Sí, entiendo.

57
00:06:35 --> 00:06:36
Hablaré con él.

58
00:06:40 --> 00:06:42
Está decidido a hacer un trato.

59
00:06:44 --> 00:06:47
Pero es ingenuo pensar
que no habrá consecuencias.

60
00:07:22 --> 00:07:23
¿Charlotte?

61
00:07:24 --> 00:07:25
¿Charlotte?

62
00:07:28 --> 00:07:29
¿Dónde está Ben?

63
00:07:30 --> 00:07:31
¿Y la caja?

64

00:07:33 --> 00:07:36
No lo sé. Estaba ahí.

65

00:07:38 --> 00:07:40
Quizá se la llevó Jonah.

66

00:07:50 --> 00:07:51
¿Dónde está Ben?

67

00:07:53 --> 00:07:55
¿Moviste la caja con sus cenizas?

68

00:07:58 --> 00:07:59
Jonah.

69

00:08:00 --> 00:08:01
Contéstame.

70

00:08:04 --> 00:08:05
Se las di a Ruth.

71

00:08:08 --> 00:08:09
¿Qué hiciste?

72

00:08:12 --> 00:08:13
Ella lo amaba.

73

00:08:14 --> 00:08:15
Lo cuidará bien.

74

00:08:45 --> 00:08:46
¡Ruth!

75

00:08:49 --> 00:08:50
¡Ruth!

76

00:08:51 --> 00:08:53
¡Sé que estás ahí! ¡Ven aquí, carajo!

77

00:08:55 --> 00:08:58
Tu hermana sí que grita mucho.

78

00:09:00 --> 00:09:01
¡Ruth!

79

00:09:15 --> 00:09:18
Si hiciste algo
con las cenizas de Ben, te juro..

80

00:09:21 --> 00:09:22
Están a salvo.

81

00:09:26 --> 00:09:27
Pues devuélvelas.

82

00:09:27 --> 00:09:29
Me pertenecen.

83

00:09:29 --> 00:09:30
Verás...

84

00:09:31 --> 00:09:34
Le prometí a Jonah que las cuidaría.

85

00:09:35 --> 00:09:38
Si las quieres, que venga él a pedírmelas.

86

00:09:39 --> 00:09:40
Ahora lárgate de aquí.

87

00:09:43 --> 00:09:45
¡No te amaba, Ruth!

88

00:09:46 --> 00:09:47
Estaba enfermo.

89

00:09:48 --> 00:09:53

Fuiste una más de una gran lista
de mujeres frágiles y malhumoradas

90

00:09:53 --> 00:09:55
con las que se obsesionaba.

91

00:09:55 --> 00:09:57
Se hubiera cansado de ti en un mes.

92

00:10:02 --> 00:10:03
Sí.

93

00:10:07 --> 00:10:09
Si tú no lo hubieras matado.

94

00:12:36 --> 00:12:38
- Hola.
- ¿Y bien?

95

00:12:39 --> 00:12:42
Está interesada,
pero quiere saber que hablas en serio.

96

00:12:42 --> 00:12:44
Dime qué dijo exactamente.

97

00:12:46 --> 00:12:48
Mencionó algo de ir a prisión,

98

00:12:49 --> 00:12:53
pero si haces una lista
de lo que estás dispuesto a darle, quizás...

99

00:12:53 --> 00:12:54
No.

100

00:12:54 --> 00:12:55
Nada de listas.

101

00:12:58 --> 00:12:59

Quiero verla.

102

00:13:01 --> 00:13:05

No se puede hacer un trato de palabra
con una agente sola.

103

00:13:05 --> 00:13:08

Deberá pedir
la aprobación de sus superiores.

104

00:13:08 --> 00:13:11

Dijiste que la controlabas. ¿Me mentiste?

105

00:13:12 --> 00:13:13

Ocúpate.

106

00:15:09 --> 00:15:13

El único problema
es que eres un cobarde, Frank.

107

00:15:13 --> 00:15:17

Cuando me ofreciste distribuir,
dijiste que tenías al alguacil.

108

00:15:17 --> 00:15:18

¿Qué pasa?

109

00:15:19 --> 00:15:21

Tu papá es un marica.

110

00:15:21 --> 00:15:24

No quiere ganar millones
vendiendo mi heroína

111

00:15:24 --> 00:15:27

porque desapareció un maldito alguacil.

112

00:15:27 --> 00:15:30

No desapareció, lo mató el cartel.

113

00:15:31 --> 00:15:33
No volveré a involucrarme en ese lío.

114
00:15:34 --> 00:15:36
Mataron a varios empleados.

115
00:15:36 --> 00:15:39
Sin protección, no habrá distribución.

116
00:15:55 --> 00:15:57
Si yo puedo trabajar con ella, tú también.

117
00:16:14 --> 00:16:17
¿Qué es esto? ¿"Haga su maldito trabajo"?

118
00:16:17 --> 00:16:19
Pero mantuve la formalidad, ¿ve?

119
00:16:20 --> 00:16:21
¿Y bien?

120
00:16:22 --> 00:16:25
Quería que echara un vistazo
a la casa de Helen Pierce.

121
00:16:26 --> 00:16:27
¿Lo hizo?

122
00:16:27 --> 00:16:32
No lo sé, pero ¿no es raro
que hayan desaparecido los dos?

123
00:16:32 --> 00:16:36
Parecía no querer involucrarse
en nada que tuviera que ver con ella.

124
00:16:36 --> 00:16:38
Es raro, no le pedí nada exagerado.

125
00:16:38 --> 00:16:40

Tal vez no le caía bien.

126

00:16:41 --> 00:16:43
No hay nada en los archivos.

127

00:16:45 --> 00:16:47
Mire, lo que estaba pensando

128

00:16:48 --> 00:16:52
es que las casas frente al mar
suelen tener cámaras de seguridad.

129

00:16:52 --> 00:16:55
Si estuvo allí, quizá esté en video.

130

00:16:55 --> 00:16:57
Podría ser una pista importante.

131

00:17:02 --> 00:17:04
Le avisaré si hallo algo.

132

00:17:07 --> 00:17:09
Bueno, muchas gracias.

133

00:17:15 --> 00:17:17
Alguacil Guerrero, mucho gusto.

134

00:17:18 --> 00:17:21
Quería pasar a presentarme.

135

00:17:21 --> 00:17:22
Soy Darlene Snell.

136

00:17:23 --> 00:17:24
Ya sé quién es.

137

00:17:26 --> 00:17:29
- ¿Es de la zona?
- Del condado de Polk.

138

00:17:29 --> 00:17:31
Qué bello lugar.

139

00:17:31 --> 00:17:33
¿Conoce a la familia Jarvis?

140

00:17:33 --> 00:17:35
¿Qué necesita, Sra. Snell?

141

00:17:38 --> 00:17:40
John Nix y yo somos viejos amigos.

142

00:17:40 --> 00:17:43
Conocía a mi esposo desde que eran niños.

143

00:17:43 --> 00:17:48
Solo quería pasar a ver si había algo
que pudiera hacer para ayudarla.

144

00:17:49 --> 00:17:52
La policía canceló la búsqueda.

145

00:17:52 --> 00:17:56
A menos que sepa dónde está John,
no hay nada que pueda hacer por mí.

146

00:17:59 --> 00:18:02
- Quizá haya algo más.
- Los alguaciles compartimos información.

147

00:18:03 --> 00:18:04
Nos contamos chismes.

148

00:18:05 --> 00:18:07
Sé del control que ejercía sobre John Nix.

149

00:18:08 --> 00:18:12
Estoy cubriendo dos condados
mientras John no está..

150
00:18:13 --> 00:18:15
y aquí dejó muchos casos sin cerrar.

151
00:18:16 --> 00:18:18
¿Qué tal si me hace un favor

152
00:18:18 --> 00:18:21
y no agrega un soborno a la lista?

153
00:18:22 --> 00:18:25
Hable con el alguacil
que gane el próximo año.

154
00:18:29 --> 00:18:32
Muy bien. Gracias por su tiempo, alguacil.

155
00:18:33 --> 00:18:35
Estaré atenta por si veo a John.

156
00:18:36 --> 00:18:38
Sería bueno que volviera.

157
00:18:39 --> 00:18:40
Sí, ¿no es cierto?

158
00:18:53 --> 00:18:55
- Siete, perdió.
- ¿De nuevo?

159
00:18:56 --> 00:18:57
No puede ser.

160
00:19:00 --> 00:19:02
Hola, Wendy. ¿Cómo va todo?

161
00:19:04 --> 00:19:08
Ya no te devolveremos
el dinero que gastes, ¿recuerdas?

162

00:19:08 --> 00:19:11
Sí, lo sé. Estoy usando mi propio dinero.

163
00:19:14 --> 00:19:15
¿Pidió préstamo?

164
00:19:18 --> 00:19:21
No te preocupes.
Tengo un sistema casi infalible.

165
00:19:21 --> 00:19:24
Podría escribir un libro sobre este juego.

166
00:19:25 --> 00:19:28
Este hombre ya no es bienvenido,
no lo dejen entrar más.

167
00:19:28 --> 00:19:31
¿Qué haces? Estoy bien, te pagaré.

168
00:19:31 --> 00:19:34
Es por tu propio bien.
Vete a descansar, te ves muy mal.

169
00:19:43 --> 00:19:45
¿Por dónde empezamos?

170
00:19:46 --> 00:19:47
Depende.

171
00:19:48 --> 00:19:50
¿Qué buscas?

172
00:19:50 --> 00:19:52
¿Te interesa proteger a tu familia

173
00:19:53 --> 00:19:55
o quieres algo más?

174
00:19:57 --> 00:19:58

¿Y si quisiera...

175

00:20:00 --> 00:20:03
manipular todas las elecciones
en el Medio Oeste?

176

00:20:04 --> 00:20:06
Influencia a nivel nacional.

177

00:20:10 --> 00:20:12
Si eso es lo que quieres,

178

00:20:13 --> 00:20:16
necesitarás manejar a varios políticos,

179

00:20:16 --> 00:20:20
y no todos comparten
tu inclinación partidaria.

180

00:20:21 --> 00:20:24
¿Estás dispuesta
a ignorar tus convicciones?

181

00:20:24 --> 00:20:25
Si es necesario...

182

00:20:25 --> 00:20:26
Bueno.

183

00:20:27 --> 00:20:30
Tendrás que lidiar con monstruos
obsesionados con los fetos

184

00:20:31 --> 00:20:33
que detestan a las mujeres,

185

00:20:33 --> 00:20:34
así que prepárate.

186

00:20:36 --> 00:20:40

Lo óptimo sería tener
cinco grandes figuras de cinco estados

187
00:20:40 --> 00:20:41
en la fundación.

188
00:20:41 --> 00:20:44
Misuri, Michigan,
Illinois, Wisconsin y Ohio.

189
00:20:44 --> 00:20:49
En Misuri ya tienes a Wade,
pero no tiene poder como senador,

190
00:20:49 --> 00:20:52
así que tendrás que invertir
en que sea gobernador.

191
00:20:53 --> 00:20:56
En Michigan está tu agente sindical,
Jonathan Pittman.

192
00:20:56 --> 00:20:59
Es muy terco,
así que se llevarán muy bien.

193
00:21:00 --> 00:21:03
En Illinois tienes a un viejo amigo.

194
00:21:05 --> 00:21:07
- No digas Schafer.
- Schafer.

195
00:21:07 --> 00:21:08
Se jubiló.

196
00:21:08 --> 00:21:11
Sí, pero todavía tiene mucha influencia.

197
00:21:13 --> 00:21:15
Me odiaba.

198

00:21:15 --> 00:21:19

Por eso mismo deberás poner tu mejor cara

199

00:21:19 --> 00:21:21

y ofrecerle mucho dinero.

200

00:21:23 --> 00:21:25

- ¿Cuánto?

- Puedo darte un estimado.

201

00:21:25 --> 00:21:28

Ciento cincuenta millones
solo para empezar.

202

00:21:31 --> 00:21:32

¿Para cuándo?

203

00:21:32 --> 00:21:37

Si me consigues la mitad para Navidad,
en solo unos años tendrás lo que quieres.

204

00:21:38 --> 00:21:39

¿Y este año?

205

00:21:40 --> 00:21:42

Para eso lo necesitaré ya mismo.

206

00:21:42 --> 00:21:46

El próximo mes hay elecciones locales
y no puedes perdértelas.

207

00:21:47 --> 00:21:51

Si consigues el dinero,
podrás comprar a quien quieras.

208

00:21:57 --> 00:21:58

¿A ti también?

209

00:21:59 --> 00:22:01

Debo irme, tengo otro cliente.

210

00:22:05 --> 00:22:09

Empezaremos con alfombras,
aires acondicionados, decoración.

211

00:22:09 --> 00:22:12

Si cobramos más,
es más fácil ocultar todo.

212

00:22:13 --> 00:22:15

Qué suerte que este lugar es una pocilga.

213

00:22:15 --> 00:22:17

¿Sabes cuánto ganarás?

214

00:22:17 --> 00:22:20

Necesito saberlo
para ver cuánto puedo lavar.

215

00:22:21 --> 00:22:23

No, pero tenemos otros negocios.

216

00:22:23 --> 00:22:27

Darlene quiere construir
centros de rehabilitación.

217

00:22:27 --> 00:22:29

Podemos lavar con la construcción.

218

00:22:30 --> 00:22:32

- Buena idea.
- ¡Oye, muchacho!

219

00:22:33 --> 00:22:36

¿Qué le hicieron tus padres a John Nix?

220

00:22:37 --> 00:22:41

Más vale que me digas ya mismo
si sabes algo.

221

00:22:44 --> 00:22:45

Te lo diría.

222

00:22:46 --> 00:22:48

Lo prometo. No sé nada.

223

00:22:50 --> 00:22:52

No se puede tener lealtades opuestas.

224

00:22:53 --> 00:22:54

Piénsalo bien.

225

00:22:55 --> 00:22:56

Vete a tu casa.

226

00:23:01 --> 00:23:02

Está mintiendo.

227

00:23:03 --> 00:23:05

¿Por qué lo contrataste?

228

00:23:06 --> 00:23:07

¿Es bueno?

229

00:23:08 --> 00:23:10

Es muy bueno.

230

00:23:10 --> 00:23:13

Creo que es como un "prodigioso".

231

00:23:15 --> 00:23:17

¿Por qué estás tan alterada?

232

00:23:19 --> 00:23:21

La mafia canceló el trato de distribución.

233

00:23:22 --> 00:23:24

Crean que el cartel mató a Nix.

234

00:23:25 --> 00:23:26

Qué desastre.

235

00:23:27 --> 00:23:29

Tuviste un día complicado.

236

00:23:29 --> 00:23:30

Tuvimos.

237

00:23:30 --> 00:23:34

A menos que tengas una idea brillante,
ya no habrá dinero para lavar.

238

00:23:34 --> 00:23:37

Y habrás gastado todo tu dinero
en un motel de mierda.

239

00:23:47 --> 00:23:49

Es una pésima idea.

240

00:23:52 --> 00:23:54

¿Por qué quiere verme?

241

00:23:55 --> 00:23:56

¿Qué le dijiste?

242

00:23:57 --> 00:24:01

- Que confío en ti, eso es todo.
- Cree que me tienes comprada.

243

00:24:01 --> 00:24:03

- ¡Vete a la mierda!
- Es una gran oportunidad.

244

00:24:03 --> 00:24:06

Serías quien hizo cooperar a Navarro.

245

00:24:06 --> 00:24:08

- También es un gran riesgo.
- No.

246

00:24:09 --> 00:24:12
¿Alguien del cartel sabe de esto?

247

00:24:12 --> 00:24:15
Nadie. Solo lo sabemos tú, yo y Wendy.

248

00:24:15 --> 00:24:16
¿Alguien intenta reemplazarlo?

249

00:24:16 --> 00:24:18
No, nada de eso.

250

00:24:20 --> 00:24:22
Si alguien se enterara...

251

00:24:22 --> 00:24:24
Nadie sospecha nada. Es muy inteligente.

252

00:24:26 --> 00:24:27
Ahora tengo una familia.

253

00:24:28 --> 00:24:30
Todos tenemos familias.

254

00:24:34 --> 00:24:35
No sé.

255

00:24:37 --> 00:24:39
No puedo pedir refuerzos,
podría filtrarse.

256

00:24:39 --> 00:24:41
Estaré yo. Wendy también.

257

00:24:41 --> 00:24:43
¿Eso debe tranquilizarme?

258

00:24:43 --> 00:24:44

Maya.

259

00:24:46 --> 00:24:49
Te prometo que estarás a salvo.

260

00:24:49 --> 00:24:51
Él sabe lo valiosa que eres.

261

00:24:54 --> 00:24:56
Lo buscan desde hace muchos años.

262

00:25:05 --> 00:25:06
Dime cómo sería.

263

00:25:11 --> 00:25:13
Hay una ventana de tres días.

264

00:25:13 --> 00:25:16
Te avisa 30 minutos antes
de enviar un auto.

265

00:25:16 --> 00:25:18
No sé dónde iremos, pero no será lejos.

266

00:25:18 --> 00:25:21
¿Le darás mi dirección
al jefe de un cartel?

267

00:25:21 --> 00:25:23
No aceptaré eso, Marty.

268

00:25:32 --> 00:25:33
Ven a nuestra casa.

269

00:25:35 --> 00:25:39
Charlotte puede cuidar a Wilson
mientras estamos en la reunión.

270

00:25:39 --> 00:25:40
Estará a salvo.

271

00:25:44 --> 00:25:46
Dejó caer a Jonah una sola vez.

272

00:25:50 --> 00:25:51
Lo siento.

273

00:25:57 --> 00:26:00
Llevamos años cubriendo
la epidemia de opioides.

274

00:26:00 --> 00:26:03
Hemos entrevistado a denunciantes,
médicos y víctimas.

275

00:26:04 --> 00:26:08
Ningún ejecutivo de una farmacéutica
había aceptado dar una entrevista

276

00:26:08 --> 00:26:09
hasta ahora.

277

00:26:10 --> 00:26:13
Clare Shaw reemplaza como directora
a su hermano Michael,

278

00:26:13 --> 00:26:15
expulsado de la empresa familiar

279

00:26:15 --> 00:26:19
por culpar a los consumidores
de impulsar la crisis de opioides.

280

00:26:20 --> 00:26:24
Destinamos un ocho por ciento
del presupuesto de investigación

281

00:26:24 --> 00:26:29
al desarrollo de fármacos antagonistas
para ayudar a quienes sufren de adicción.

282

00:26:29 --> 00:26:32
Mejoramos drásticamente
los programas de soporte,

283

00:26:32 --> 00:26:34
y toda la publicidad que lanzamos

284

00:26:34 --> 00:26:37
refleja con certeza
la información disponible.

285

00:26:39 --> 00:26:42
Otras farmacéuticas
han prometido lo mismo.

286

00:26:42 --> 00:26:43
¿Qué la diferencia?

287

00:26:44 --> 00:26:46
Mis promesas son ciertas.

288

00:26:51 --> 00:26:53
Parece perfecta. ¿Son de Misuri?

289

00:26:53 --> 00:26:57
Tienen sede en Chicago,
pero hay fábricas y laboratorios aquí.

290

00:26:57 --> 00:26:58
Excelente.

291

00:26:59 --> 00:27:02
Preparé este paquete
sobre los centros de rehabilitación.

292

00:27:02 --> 00:27:06
Hay cinco posibles sitios y socios.

293

00:27:06 --> 00:27:09
Aquí hay dos presupuestos de construcción.

294

00:27:10 --> 00:27:11
¿No es el plan de la Sra. Snell?

295

00:27:12 --> 00:27:14
Sí, vi que pidió varios permisos.

296

00:27:14 --> 00:27:15
Es un buen precio.

297

00:27:16 --> 00:27:18
¿Le robaste la idea?

298

00:27:19 --> 00:27:21
¿Qué te importa la Sra. Snell?

299

00:27:23 --> 00:27:24
Me buscan.

300

00:27:30 --> 00:27:32
Hola. Sí, pasa por aquí.

301

00:27:33 --> 00:27:34
Ponlo en el sótano.

302

00:27:39 --> 00:27:40
¿Qué es esto?

303

00:27:40 --> 00:27:42
Instalaré un nuevo sistema.

304

00:27:45 --> 00:27:47
Parece bastante caro.

305

00:27:47 --> 00:27:49
Lo pagué con mi dinero.

306

00:27:51 --> 00:27:52
Es para mi nuevo trabajo.

307
00:27:55 --> 00:27:56
¿En serio?

308
00:27:58 --> 00:28:00
- ¿Qué trabajo?
- Gracias.

309
00:28:02 --> 00:28:04
Lavar dinero con Ruth.

310
00:28:06 --> 00:28:07
Absolutamente no.

311
00:28:08 --> 00:28:10
No usaré tu programa, creé uno.

312
00:28:10 --> 00:28:12
Bueno, ya basta.

313
00:28:13 --> 00:28:15
- Estás enojado y...
- No quiero discutir, mamá.

314
00:28:16 --> 00:28:17
¡Jonah!

315
00:28:18 --> 00:28:19
¡Jonah!

316
00:28:21 --> 00:28:23
- ¡Jonah!
- ¿Charlotte?

317
00:28:26 --> 00:28:30
Ya no puedes contarle a Jonah
nada del negocio, ¿entiendes?

318
00:28:30 --> 00:28:31
Ni una palabra.

319
00:28:32 --> 00:28:32
Bueno.

320
00:28:38 --> 00:28:39
- Es una locura.
- Lo sé.

321
00:28:40 --> 00:28:42
Nos traicionó, debemos detenerlo.

322
00:28:42 --> 00:28:43
Lo sé.

323
00:28:45 --> 00:28:48
Lavado de dinero a los 14 años.

324
00:28:52 --> 00:28:55
No te pongas orgulloso de él.

325
00:29:04 --> 00:29:08
Mis antiguos socios venden metanfetamina.
¿Pueden creerlo?

326
00:29:08 --> 00:29:11
La distribuyen en el agua,
como les enseñé.

327
00:29:12 --> 00:29:14
Malditos ingratos.

328
00:29:15 --> 00:29:17
No saben lo que les conviene.

329
00:29:18 --> 00:29:21
Lo siento. Ojalá pudiera ayudarte.

330
00:29:25 --> 00:29:27
Yo tengo una idea.

331

00:29:27 --> 00:29:29
Aunque es un poco... No sé.

332

00:29:30 --> 00:29:34
Tengo una lista
de grandes apostadores del casino.

333

00:29:34 --> 00:29:37
Esos tipos consumen un montón de cosas.

334

00:29:38 --> 00:29:42
Hay un chef de Chicago
que se codea con muchos de ellos.

335

00:29:42 --> 00:29:45
Compra de todo: mujeres, cocaína...
Hasta heroína.

336

00:29:45 --> 00:29:48
No nos alcanza con un solo comprador.

337

00:29:48 --> 00:29:50
Necesitamos una red de clientes.

338

00:29:50 --> 00:29:52
Sí, lo sé.

339

00:29:52 --> 00:29:53
Pero créeme,

340

00:29:54 --> 00:29:58
esos ricachones compran cualquier cosa
si les dices que es de lujo.

341

00:29:59 --> 00:30:02
No debemos vender más,
solo debemos cobrar más caro.

342

00:30:03 --> 00:30:05
¿Quieres vender heroína para hipsters?

343

00:30:06 --> 00:30:08

- No me gusta.

- Exacto.

344

00:30:08 --> 00:30:12

Debemos publicitarla
como si fuera la heroína más exclusiva.

345

00:30:12 --> 00:30:16

Podemos decir
que tiene antihistamínicos naturales

346

00:30:16 --> 00:30:17

para evitar la picazón.

347

00:30:19 --> 00:30:20

Y muchas vitaminas.

348

00:30:21 --> 00:30:24

Facilita la absorción de micronutrientes.

349

00:30:29 --> 00:30:31

Si este tipo promociona nuestro producto,

350

00:30:32 --> 00:30:36

podemos cobrar mucho dinero,
y en poco tiempo...

351

00:30:36 --> 00:30:38

Venderemos heroína de diseñador.

352

00:30:39 --> 00:30:41

De la granja a la aguja.

353

00:30:43 --> 00:30:46

Heroína familiar de cosecha local.

354

00:30:48 --> 00:30:51

Puedo ir a Chicago esta misma tarde.

355
00:31:22 --> 00:31:23
Hola.

356
00:31:24 --> 00:31:25
Vine a ver a Clare Shaw.

357
00:31:28 --> 00:31:29
Gracias.

358
00:31:31 --> 00:31:33
Tome el ascensor al piso 25.

359
00:31:34 --> 00:31:35
Bueno, gracias.

360
00:31:40 --> 00:31:44
Lideramos la mayor campaña nacional
contra los préstamos usurarios.

361
00:31:44 --> 00:31:48
Y apoyamos acciones de anticorrupción
en todo el Medio Oeste.

362
00:31:48 --> 00:31:51
Derechos de los votantes,
corrupción policial.

363
00:31:51 --> 00:31:54
No hay duda de que hacen
un trabajo extraordinario.

364
00:31:54 --> 00:31:57
Sinceramente, Clare...

365
00:31:57 --> 00:31:59
¿quién más pondría el nombre Shaw

366
00:31:59 --> 00:32:04
en tres nuevos centros

de salud mental y rehabilitación?

367

00:32:04 --> 00:32:06

Seguramente, nadie.

368

00:32:08 --> 00:32:12

Me agrada la Fundación Byrde
y tú también me agradas, pero...

369

00:32:12 --> 00:32:16

arriesgar 150 millones de dólares
en una fundación tan nueva

370

00:32:18 --> 00:32:19

no sería prudente.

371

00:32:19 --> 00:32:20

Sobre todo...

372

00:32:21 --> 00:32:24

después de lo que pasó
en la recaudación de fondos.

373

00:32:25 --> 00:32:27

Alguien golpeó a tu esposo.

374

00:32:30 --> 00:32:32

Lo peor es que lo golpeó mi hermano.

375

00:32:35 --> 00:32:37

Es bipolar y adicto a las drogas.

376

00:32:38 --> 00:32:40

Por eso quiero construir centros.

377

00:32:42 --> 00:32:43

Debe ser muy doloroso.

378

00:32:45 --> 00:32:46

¿Cómo está ahora?

379

00:32:49 --> 00:32:51

Desapareció.

380

00:32:52 --> 00:32:54

Lo siento mucho.

381

00:32:55 --> 00:32:56

Sé que...

382

00:32:59 --> 00:33:01

Las familias son complicadas.

383

00:33:05 --> 00:33:06

Wendy, en un par de años,

384

00:33:07 --> 00:33:09

cuando ambas tengamos
trayectorias sólidas,

385

00:33:09 --> 00:33:10

te diré que sí.

386

00:33:11 --> 00:33:12

Pero por el momento...

387

00:33:13 --> 00:33:15

Tu empresa ha hecho donaciones similares.

388

00:33:16 --> 00:33:18

Sí, antes de las demandas
y multas millonarias.

389

00:33:19 --> 00:33:21

Lo siento. Esta vez no será posible.

390

00:33:26 --> 00:33:29

¡No las devolveré, Marty! Las escondí.

391

00:33:30 --> 00:33:32
No se trata de las cenizas de Ben.

392
00:33:32 --> 00:33:36
Se trata de que reclutaste a mi hijo

393
00:33:36 --> 00:33:39
para lavar dinero
en una operación de heroína.

394
00:33:40 --> 00:33:44
Exacto. Sé que estás enojada,
pero esto es un golpe bajo.

395
00:33:44 --> 00:33:48
- Está en duelo. No te aproveches de eso.
- No es así.

396
00:33:48 --> 00:33:50
Te habría ayudado
si me lo hubieras pedido.

397
00:33:50 --> 00:33:51
- ¿Sí?
- Claro.

398
00:33:51 --> 00:33:54
A Wendy le habría encantado, ¿no?
Y a Darlene también.

399
00:33:54 --> 00:34:00
Escucha, Jonah solo hace cuentas.
No está en una operación, está a salvo.

400
00:34:00 --> 00:34:03
- Ahora lárgate.
- Espera. ¿Dices que está a salvo?

401
00:34:03 --> 00:34:04
¡Qué ingenua eres!

402

00:34:04 --> 00:34:06
Nadie está a salvo con Darlene.

403
00:34:06 --> 00:34:08
Ni tú ni Wyatt, y menos Jonah.

404
00:34:09 --> 00:34:11
¿Y contigo es distinto?

405
00:34:11 --> 00:34:14
¿Confías en alguien
que le disparó a un tipo en la verga?

406
00:34:16 --> 00:34:17
Sé lo que hago.

407
00:34:18 --> 00:34:19
No sabes en qué te metes.

408
00:34:19 --> 00:34:22
No dejaré que arrastres a Jonah contigo.

409
00:34:22 --> 00:34:24
No trabajaré para ti. ¿Entiendes?

410
00:34:27 --> 00:34:30
¿Qué planeas hacer al respecto, Marty?

411
00:34:30 --> 00:34:32
¿Piensas arriesgar tu verga?

412
00:34:33 --> 00:34:34
Qué graciosa.

413
00:35:13 --> 00:35:14
Muy bien.

414
00:35:18 --> 00:35:19
Mierda.

415
00:35:20 --> 00:35:22
Parece una pintura.

416
00:35:23 --> 00:35:24
Lo arruinaré.

417
00:35:30 --> 00:35:31
¿Mejor?

418
00:35:32 --> 00:35:33
Mucho mejor.

419
00:35:51 --> 00:35:52
Está muy sabroso.

420
00:35:53 --> 00:35:55
Cocinas mejor de lo que juegas al póker.

421
00:35:58 --> 00:36:00
¿Qué haces en Chicago, Ruth?

422
00:36:01 --> 00:36:02
¿Planeas una expansión?

423
00:36:03 --> 00:36:04
No.

424
00:36:05 --> 00:36:08
Ya no organizo juegos.
Tengo otro emprendimiento.

425
00:36:08 --> 00:36:09
Quizás te interese.

426
00:36:09 --> 00:36:12
Una tanda limitada de heroína.
Sin fentanilo ni talco.

427
00:36:13 --> 00:36:14

Nada de eso, te lo garantizo.

428

00:36:15 --> 00:36:18
Quizás podrías ayudarme a venderla.

429

00:36:21 --> 00:36:24
Me gusta consumir después de jugar,

430

00:36:24 --> 00:36:27
pero no soy traficante, Ruth.

431

00:36:27 --> 00:36:29
Tengo trabajo, soy dueño del restaurante.

432

00:36:31 --> 00:36:33
No busco un traficante.

433

00:36:34 --> 00:36:37
Lo que busco es alguien influyente.

434

00:36:37 --> 00:36:41
Solo tienes que promocionarla
entre tus contactos apostadores.

435

00:36:41 --> 00:36:43
El producto se venderá solo.

436

00:36:44 --> 00:36:45
Sé conseguir buena droga.

437

00:36:45 --> 00:36:47
¿Por qué la tuya es mejor?

438

00:36:47 --> 00:36:49
Esta heroína es diferente.

439

00:36:50 --> 00:36:53
No hace falta fumarla,
es tan pura que se puede esnifar.

440

00:36:53 --> 00:36:58
Es de cosecha propia,
orgánica y sustentable.

441

00:36:59 --> 00:37:01
De la granja a la mesa.

442

00:37:03 --> 00:37:04
¿Dónde la cultivan?

443

00:37:06 --> 00:37:12
En una granja increíblemente hermosa,
allí en Ozarks.

444

00:37:13 --> 00:37:14
También producen miel.

445

00:37:16 --> 00:37:20
Te lo digo en serio, Kerry.
Tienes que probarla.

446

00:37:27 --> 00:37:28
Se ve bien.

447

00:37:47 --> 00:37:48
No, yo no...

448

00:37:49 --> 00:37:50
No me gusta consumir.

449

00:37:51 --> 00:37:53
¿Y cómo sabes que es buena?

450

00:37:55 --> 00:37:56
Vamos.

451

00:37:57 --> 00:37:59
No me hagas probarla solo.

452

00:38:37 --> 00:38:38
Bien.

453
00:38:41 --> 00:38:42
Bien.

454
00:38:46 --> 00:38:48
Bueno, me interesa.

455
00:38:51 --> 00:38:52
Pero quiero ir a la granja.

456
00:38:53 --> 00:38:57
Visito a todos mis proveedores,
me gusta tocar la tierra.

457
00:38:58 --> 00:39:00
Sí, no hay problema.

458
00:39:16 --> 00:39:18
- ¿Encontraste algo?
- Quizás.

459
00:39:18 --> 00:39:19
Bueno.

460
00:39:19 --> 00:39:21
No tenemos tiempo para quizás.

461
00:39:22 --> 00:39:25
Tuve que rogarle a Clare
que aceptara reunirse.

462
00:39:25 --> 00:39:29
- Tenemos 40 minutos para cerrar el trato.
- Es arriesgado, ¿sabes?

463
00:39:29 --> 00:39:31
Es mejor que nada.

464

00:39:32 --> 00:39:34
- Yo abro.
- Gracias.

465
00:39:35 --> 00:39:37
Charlotte, hazme un favor, ¿sí?

466
00:39:37 --> 00:39:38
Hola, adelante.

467
00:39:38 --> 00:39:39
¡Hola, Maya!

468
00:39:39 --> 00:39:43
Charlotte, ayuda a Maya con sus cosas.

469
00:39:43 --> 00:39:45
Maya, discúlpame.

470
00:39:45 --> 00:39:48
Tenemos una reunión de último momento
en el casino,

471
00:39:48 --> 00:39:50
pero estaremos solo a 30 minutos.

472
00:39:50 --> 00:39:52
- Más te vale.
- Sí.

473
00:39:55 --> 00:39:58
Dormirás en el cuarto de Jonah,
él se mudó al de Buddy.

474
00:40:02 --> 00:40:06
Compré un calentador de biberones,
ojalá sea el correcto.

475
00:40:06 --> 00:40:07
No te preocupes.

476

00:40:10 --> 00:40:12
Debe ser muy raro para ti.

477

00:40:13 --> 00:40:16
No planeaba esto
para mi licencia por maternidad.

478

00:40:23 --> 00:40:24
Vaya.

479

00:40:25 --> 00:40:26
Es buena tierra, señora.

480

00:40:27 --> 00:40:29
¿No quieres también probarla?

481

00:40:29 --> 00:40:30
No hace falta.

482

00:40:30 --> 00:40:33
Sé reconocer la buena tierra,
me crié en una granja.

483

00:40:33 --> 00:40:35
Qué interesante.

484

00:40:35 --> 00:40:37
Este lugar es muy hermoso.

485

00:40:38 --> 00:40:40
- ¿Puedo ver las amapolas?
- No.

486

00:40:43 --> 00:40:46
No hay problema.
La probamos bien la otra noche.

487

00:40:47 --> 00:40:49
Producen heroína muy buena, Darlene.

488

00:40:51 --> 00:40:55

La familia de Darlene
lleva generaciones en estas tierras.

489

00:40:55 --> 00:40:58

- Llegan hasta la línea del horizonte.
- ¿En serio?

490

00:40:59 --> 00:41:00

¿Qué más cultivan?

491

00:41:03 --> 00:41:06

Cultivamos bastantes flores,

492

00:41:06 --> 00:41:09

pero pensábamos incluir soja.

493

00:41:09 --> 00:41:13

Sí, hay buen mercado para la soja.
También sería buena idea cultivar tatsoi.

494

00:41:13 --> 00:41:16

Es una nueva especie de brásica
muy popular.

495

00:41:16 --> 00:41:18

¿Y las flores comestibles?

496

00:41:18 --> 00:41:21

No, ya tuvieron su momento, ¿sabes?

497

00:41:21 --> 00:41:23

Si les queda espacio,

498

00:41:23 --> 00:41:26

pueden probar con un vino dulce o...

499

00:41:26 --> 00:41:28

¡Cierren todos la boca!

500

00:41:29 --> 00:41:31

Esta no es una cooperativa hippie.

501

00:41:32 --> 00:41:35

Y esta chica no está autorizada
a cerrar ningún trato.

502

00:41:38 --> 00:41:41

Sal de mi granja antes de que te entierre.

503

00:41:42 --> 00:41:43

No habrá trato.

504

00:41:43 --> 00:41:43

Wyatt.

505

00:41:46 --> 00:41:48

¡Oye, Darlene!

506

00:41:48 --> 00:41:51

Organicé esto por nosotros,
es una buena idea.

507

00:41:51 --> 00:41:55

Darlene, soy parte de esta operación.
¿Puedes hacerme caso?

508

00:41:55 --> 00:41:59

¿Qué carajo? Habla con ella.

509

00:42:00 --> 00:42:01

¿Yo?

510

00:42:02 --> 00:42:04

Es su granja.

511

00:42:04 --> 00:42:06

Si no quiere aceptarlo,
debemos respetarla.

512

00:42:07 --> 00:42:10
Además, es mi novia.

513

00:42:12 --> 00:42:14
¿Estás bromeando?

514

00:42:16 --> 00:42:17
¿Esos dos están saliendo?

515

00:42:19 --> 00:42:24
Entiendo que no puedes
gastar 150 millones así como así.

516

00:42:24 --> 00:42:28
Tu división de opioides
está a punto de quebrar.

517

00:42:28 --> 00:42:31
- Es cuestión de unos meses.
- Claro que no.

518

00:42:31 --> 00:42:36
Lanzaremos dos nuevos medicamentos
y este mes haremos tres adquisiciones.

519

00:42:37 --> 00:42:39
Comprar una compañía

520

00:42:39 --> 00:42:44
y subir el precio de su mejor medicamento
no es un modelo sustentable.

521

00:42:44 --> 00:42:48
Medicaid pedirá reembolsos,
el resto se irá en ventas al descubierto.

522

00:42:48 --> 00:42:50
Estás en problemas, mira.

523

00:42:50 --> 00:42:53

¿Cómo sabes eso?
No es información pública.

524

00:42:54 --> 00:42:56
No, pero es accesible.

525

00:42:57 --> 00:43:00
Solo me estoy adelantando
unos dos meses como máximo.

526

00:43:03 --> 00:43:05
¿Esta es tu generosa oferta?

527

00:43:05 --> 00:43:08
¿Una reprimenda
de los dueños de un casino flotante?

528

00:43:09 --> 00:43:11
Clare, no es una reprimenda.

529

00:43:11 --> 00:43:14
Solo queremos que entiendas la realidad.

530

00:43:14 --> 00:43:18
Tu empresa está en problemas
y tu familia está en problemas.

531

00:43:20 --> 00:43:22
Y quizás podamos solucionar todo,

532

00:43:23 --> 00:43:24
si nos escuchas.

533

00:43:29 --> 00:43:30
Bueno.

534

00:43:32 --> 00:43:35
¿Qué puedes contarnos
sobre las materias primas?

535

00:43:36 --> 00:43:39
Si quieren enfocarse en eso,
perdemos el tiempo.

536
00:43:40 --> 00:43:43
No podemos recortar costos en materiales.

537
00:43:43 --> 00:43:47
Todo proveedor debe tener licencia.
No hay diferencia de precios.

538
00:43:47 --> 00:43:48
Escúchanos.

539
00:43:49 --> 00:43:52
Queremos hablar específicamente del opio.

540
00:43:52 --> 00:43:54
Lo usan en su medicamento
más vendido, ¿no?

541
00:43:54 --> 00:43:58
Y lo importan de Tasmania, ¿no es cierto?

542
00:43:59 --> 00:44:00
También de Afganistán.

543
00:44:01 --> 00:44:04
¿Qué dirías si pudieras pagar
un 65 por ciento menos

544
00:44:05 --> 00:44:07
por esa materia prima en particular?

545
00:44:09 --> 00:44:12
Eso nos salvaría,
pero solo hay una forma de hacerlo.

546
00:44:25 --> 00:44:26
Puedo callarme si quieres.

547

00:44:32 --> 00:44:33

Continúa.

548

00:44:36 --> 00:44:37

Tenemos el mismo producto,

549

00:44:38 --> 00:44:40

con los mismos requisitos,

550

00:44:41 --> 00:44:44

integrado perfectamente
en el suministro actual de tu empresa,

551

00:44:45 --> 00:44:48

de un proveedor autorizado
por el organismo correspondiente

552

00:44:49 --> 00:44:51

y aprobado por la DEA.

553

00:44:51 --> 00:44:57

Si podemos ahorrarle a tu empresa
300 millones de dólares en materia prima,

554

00:44:58 --> 00:45:01

¿no podrías donar la mitad
a nuestra fundación?

555

00:45:01 --> 00:45:04

Con solo hablar de esto,
infringimos la ley.

556

00:45:04 --> 00:45:06

Como dije, puedo callarme si tú quieres.

557

00:45:11 --> 00:45:13

Por eso los auditó el FBI.

558

00:45:13 --> 00:45:14

Así es.

559

00:45:15 --> 00:45:16

Como recordarás,

560

00:45:17 --> 00:45:18

no hallaron nada.

561

00:45:24 --> 00:45:27

Te creí cuando dijiste
que querías hacer el bien.

562

00:45:29 --> 00:45:31

Si aceptas el trato,

563

00:45:31 --> 00:45:35

habrá 300 millones de dólares menos
de heroína en las calles.

564

00:45:43 --> 00:45:44

Lo logramos.

565

00:45:48 --> 00:45:49

Qué rápido.

566

00:45:50 --> 00:45:51

¿Todo en uno?

567

00:45:52 --> 00:45:53

Shaw Medical.

568

00:45:54 --> 00:45:56

Gracias por los documentos.

569

00:45:56 --> 00:45:57

De nada.

570

00:45:59 --> 00:46:03

Es una donación muy generosa.
¿Qué les prometiste?

571

00:46:05 --> 00:46:07
Unos centros de rehabilitación.

572

00:46:08 --> 00:46:10
¿Es un trato cerrado?

573

00:46:11 --> 00:46:12
No podremos echarnos atrás.

574

00:46:16 --> 00:46:18
Haz las ofertas, Jim. Estamos listos.

575

00:46:26 --> 00:46:30
Pronto tendrás que decidir
entre Charles o los Byrde.

576

00:46:36 --> 00:46:37
Cielos.

577

00:46:45 --> 00:46:46
Hola.

578

00:46:51 --> 00:46:55
Hola. ¿Qué haces aquí?
Te dije que no era seguro.

579

00:46:56 --> 00:46:57
No entré.

580

00:46:58 --> 00:47:00
Ven, súbete.

581

00:47:05 --> 00:47:06
¿Adónde vamos?

582

00:47:07 --> 00:47:09
A arreglar un lío.

583

00:47:27 --> 00:47:28

Gracias.

584

00:47:52 --> 00:47:55

A muchos los atrapan
por regresar a la escena del crimen.

585

00:47:56 --> 00:47:58

Estoy aquí por tu culpa.

586

00:48:00 --> 00:48:01

¿Qué dices?

587

00:48:02 --> 00:48:03

No eres confiable.

588

00:48:04 --> 00:48:05

Todos lo saben.

589

00:48:08 --> 00:48:11

Límpialo de nuevo. Las paredes también.

590

00:48:17 --> 00:48:18

¿Vas a contestar?

591

00:48:19 --> 00:48:20

Sí.

592

00:48:26 --> 00:48:27

No estoy aquí.

593

00:48:27 --> 00:48:29

Si dices una palabra, te mato.

594

00:48:29 --> 00:48:30

- Y a tu esposa.

- Entendí.

595

00:48:31 --> 00:48:32

Perfecto. Entonces, contesta.

596
00:48:34 --> 00:48:35
Es tu jefe.

597
00:48:37 --> 00:48:38
¿Hola?

598
00:48:39 --> 00:48:42
Marty, gracias por tu mensaje.

599
00:48:43 --> 00:48:45
Vamos, ven.

600
00:48:47 --> 00:48:48
¿Ya llegó?

601
00:48:49 --> 00:48:50
Sí.

602
00:48:50 --> 00:48:51
Bien.

603
00:48:51 --> 00:48:55
Y está contenta con esto, ¿verdad?

604
00:48:56 --> 00:48:57
Absolutamente.

605
00:48:57 --> 00:48:58
Algo anda mal.

606
00:49:00 --> 00:49:05
Nada, pero tengo que preguntarte algo.

607
00:49:05 --> 00:49:08
Hice un trato.
Debí haberte consultado antes.

608
00:49:08 --> 00:49:09
¿Con quién?

609

00:49:09 --> 00:49:11
Una compañía farmacéutica.

610

00:49:12 --> 00:49:15
Necesitan materia prima
y nos conviene a todos.

611

00:49:15 --> 00:49:17
Tú ganas más dinero,

612

00:49:17 --> 00:49:19
ellos ahorran en costos y...

613

00:49:20 --> 00:49:22
Es complicado. Hay otros pasos, pero...

614

00:49:22 --> 00:49:25
¿Es mejor para mi seguridad, Marty?

615

00:49:25 --> 00:49:28
Es mejor para la nuestra,
que afecta a la tuya.

616

00:49:31 --> 00:49:32
Pues procedamos.

617

00:49:34 --> 00:49:36
Bueno, genial.

618

00:50:07 --> 00:50:09
¡Cometiste un error!

619

00:50:11 --> 00:50:12
La familia saldrá del negocio.

620

00:50:13 --> 00:50:16
La fundación recibió una gran donación.

621

00:50:16 --> 00:50:17
Nos cambiará la vida.

622
00:50:17 --> 00:50:19
Si yo fuera tú,

623
00:50:19 --> 00:50:23
pensaría muy bien
las decisiones que tome.

624
00:50:23 --> 00:50:25
Estás del lado equivocado.

625
00:50:30 --> 00:50:32
¿Y el cadáver del alguacil?

626
00:50:33 --> 00:50:35
¿Lo quemaron como a los demás?

627
00:50:50 --> 00:50:52
Bien, creo que ya terminé.

628
00:50:53 --> 00:50:55
Ya está todo listo. Vamos.

629
00:50:58 --> 00:51:00
Rayos, hay una policía.

630
00:51:00 --> 00:51:03
- Deshazte de ella.
- Sí, pero escóndete.

631
00:51:09 --> 00:51:10
Hola, ¿qué necesita?

632
00:51:10 --> 00:51:13
Soy la alguacil Guerrero.
Busco a Helen Pierce.

633
00:51:13 --> 00:51:16

Sí, yo también.
Soy Marty Byrde, socio de Helen.

634

00:51:17 --> 00:51:19
Sí, sé quién es.

635

00:51:19 --> 00:51:22
"Nos gustan tus probabilidades".

636

00:51:22 --> 00:51:24
- El comercial, cierto.
- ¿Puedo pasar?

637

00:51:24 --> 00:51:26
Es que...

638

00:51:27 --> 00:51:29
Llevo unas semanas sin verla.

639

00:51:29 --> 00:51:33
Me dio una llave,
así que decidí venir y echar un vistazo.

640

00:51:33 --> 00:51:34
¿Encontró algo?

641

00:51:35 --> 00:51:37
No, parece que se fue.

642

00:51:38 --> 00:51:40
Se estaba divorciando, y no iba bien.

643

00:51:41 --> 00:51:43
- Eso me dijeron.
- Sí.

644

00:51:47 --> 00:51:48
¿Estaba limpiando?

645

00:51:52 --> 00:51:56

Mi negocio pagó su depósito de alquiler
y quería asegurarme...

646

00:51:56 --> 00:51:58
¿Tenía cámaras de seguridad?

647

00:51:59 --> 00:52:02
- Hay en muchas casas así.
- Es cierto.

648

00:52:04 --> 00:52:07
Si tenía cámaras,
seguro debe haber algo por allí.

649

00:52:07 --> 00:52:11
A su izquierda en la cocina,
por encima del microondas.

650

00:52:12 --> 00:52:15
- ¿Qué haces?
- ¿Hay algo en las cámaras?

651

00:52:15 --> 00:52:17
Vete. No hay nada, borré todo.

652

00:52:20 --> 00:52:21
¿Qué pasó?

653

00:52:21 --> 00:52:24
- Parece que estaban apagadas.
- ¿En serio? Vaya...

654

00:52:24 --> 00:52:25
Qué raro.

655

00:52:31 --> 00:52:32
¿Está bien?

656

00:52:34 --> 00:52:35
Sí, sí.

657

00:52:35 --> 00:52:37
Solo que estoy...

658

00:52:38 --> 00:52:40
Estoy preocupado.

659

00:52:42 --> 00:52:44
Quizás su agente inmobiliaria sepa algo.

660

00:52:46 --> 00:52:47
Está bien.

661

00:52:47 --> 00:52:49
No debería haber limpiado la casa.

662

00:52:49 --> 00:52:52
- Si desapareció...
- Lo siento.

663

00:52:52 --> 00:52:56
Asumí que había regresado a Chicago.

664

00:53:00 --> 00:53:01
¿Y eso lo preocupó?

665

00:53:07 --> 00:53:08
¿Por qué no salimos?

666

00:53:09 --> 00:53:10
- Bueno.
- Vamos.

667

00:53:11 --> 00:53:12
Así que vio el comercial...

668

00:53:13 --> 00:53:16
- Fue memorable.
- Podría haber sido mejor, lo sé.

669

00:53:42 --> 00:53:44
No puedes contarle a Maya.

670
00:53:45 --> 00:53:47
Lo digo en serio. Debe ir a esa reunión.

671
00:53:47 --> 00:53:51
- No puede saber del sobrino de Navarro.
- No le diré nada.

672
00:53:53 --> 00:53:55
¿Qué tal la nueva alguacil?

673
00:53:57 --> 00:54:00
Creo que es inteligente.
Es bastante indescifrable.

674
00:54:00 --> 00:54:03
¿Crees que nos dejará tranquilos?

675
00:54:03 --> 00:54:04
Tal vez sí.

676
00:54:05 --> 00:54:06
¿Cómo va todo aquí?

677
00:54:07 --> 00:54:09
Jonah nos vio con el cadáver de Nix.

678
00:54:11 --> 00:54:15
- ¿Cuál es el mayor error al lavar dinero?
- Jonah.

679
00:54:15 --> 00:54:16
Que te descubran.

680
00:54:17 --> 00:54:17
Sí.

681
00:54:19 --> 00:54:20

¿Hay algún otro?

682

00:54:20 --> 00:54:22

- Basta.

- No lo diré.

683

00:54:22 --> 00:54:24

Deja que la agente Miller coma en paz.

684

00:54:26 --> 00:54:27

Mierda.

685

00:54:28 --> 00:54:30

Hay alguien afuera.

Tomen al bebé y ocúltense.

686

00:54:42 --> 00:54:43

Soy del FBI, manos arriba.

687

00:54:44 --> 00:54:45

Hola.

688

00:54:46 --> 00:54:48

Me llamo Mel Sattem.

689

00:54:48 --> 00:54:51

Soy investigador privado,
vengo de Chicago.

690

00:54:51 --> 00:54:53

¿Puedo sacar mi identificación?

691

00:55:03 --> 00:55:05

¿Qué hace aquí, Sr. Sattem?

692

00:55:05 --> 00:55:08

Vine a charlar con los Byrde.

693

00:55:08 --> 00:55:10

- El timbre no funciona.

- ¿Estás bien?

694

00:55:10 --> 00:55:11

¿Lo conoces?

695

00:55:12 --> 00:55:14

Sí, descuida. Entra, Wilson está llorando.

696

00:55:23 --> 00:55:28

- ¿Tendré que poner una cerca?

- Vaya, una agente del FBI en tu casa.

697

00:55:29 --> 00:55:30

¿Qué está pasando?

698

00:55:31 --> 00:55:32

Es una amiga.

699

00:55:32 --> 00:55:34

Caso cerrado. Sal de mi propiedad.

700

00:55:34 --> 00:55:36

Sí, bueno. Escucha.

701

00:55:36 --> 00:55:39

Tuve una charla interesante
con la nueva alguacil.

702

00:55:39 --> 00:55:43

Alguien borró el video de las cámaras
en la casa de Helen Pierce.

703

00:55:44 --> 00:55:47

Quizá fuiste tú
cuando entraste ilegalmente.

704

00:55:47 --> 00:55:51

Puede ser.

O tal vez tú eliminaste evidencia.

705

00:55:51 --> 00:55:55
La alguacil también dijo
que habías estado limpiando,

706
00:55:55 --> 00:55:56
fregando con esmero.

707
00:55:56 --> 00:55:57
Y pensé:

708
00:55:58 --> 00:56:01
"¿Por qué no contrató
a una empresa de limpieza?".

709
00:56:01 --> 00:56:02
Buenas noches.

710
00:56:03 --> 00:56:05
Sabes qué le pasó a Helen Pierce, ¿no?

711
00:56:06 --> 00:56:08
Sí. Siempre me doy cuenta.

712
00:56:08 --> 00:56:11
Es como un don que tengo.

713
00:56:11 --> 00:56:12
Mi exesposa lo odiaba,

714
00:56:12 --> 00:56:16
pero, para ser sincero,
creo que también me odiaba.

715
00:56:21 --> 00:56:24
¿Tiene algo que ver
con el hermano de tu esposa?

716
00:56:27 --> 00:56:29
No vuelvas a entrar aquí.

717

00:56:34 --> 00:56:37
Gracias por ayudarme,
descubrí muchas cosas.

718
00:57:32 --> 00:57:34
¿Están bien?

719
00:57:36 --> 00:57:39
Sí, pero él tenía hambre.

720
00:57:44 --> 00:57:47
Las primeras semanas duermen plácidamente.

721
00:57:47 --> 00:57:50
En realidad, aún les falta despertarse.

722
00:57:53 --> 00:57:55
Quiero que mi madre venga pronto.

723
00:57:57 --> 00:57:59
No pensé que nacería antes.

724
00:58:00 --> 00:58:03
Sí, no suele pasar con el primer hijo.

725
00:58:07 --> 00:58:10
¿Por qué hay un investigador privado
husmeando por aquí?

726
00:58:12 --> 00:58:13
¿Qué hiciste?

727
00:58:14 --> 00:58:17
Está buscando a Helen.

728
00:58:17 --> 00:58:19
Se complicó el caso de divorcio.

729
00:58:23 --> 00:58:25
¿Está muerta, Marty?

730

00:58:31 --> 00:58:32

No lo sé.

731

00:58:33 --> 00:58:36

Sé que está desaparecida.

732

00:58:37 --> 00:58:38

¿Qué me estás ocultando?

733

00:58:39 --> 00:58:41

Está pasando algo raro.

734

00:58:41 --> 00:58:44

Dime si hay algo que deba saber.

735

00:59:00 --> 00:59:03

El sobrino de Navarro

736

00:59:05 --> 00:59:06

estuvo aquí hoy.

737

00:59:07 --> 00:59:09

Por eso no te contesté.

738

00:59:10 --> 00:59:11

¿Qué hace aquí?

739

00:59:11 --> 00:59:14

Vino a controlar lo que hacemos.

740

00:59:15 --> 00:59:17

No sabe nada de ti. Estás a salvo.

741

00:59:17 --> 00:59:20

Es un tipo ambicioso.

742

00:59:25 --> 00:59:26

Gracias..

743
00:59:28 --> 00:59:30
por decirme la verdad.

744
00:59:46 --> 00:59:47
Buenas noches.

745
01:00:03 --> 01:00:04
¿Hola?

746
01:00:06 --> 01:00:07
De acuerdo.

747
01:00:10 --> 01:00:11
Treinta minutos.

748
01:00:24 --> 01:00:24
Puedes pasar.

749
01:00:28 --> 01:00:29
Nos llamaron.

750
01:00:29 --> 01:00:32
No puedo, Marty. Es muy peligroso.

751
01:00:36 --> 01:00:38
Dijiste que estaba lista, Marty.

752
01:00:39 --> 01:00:40
Y lo está.

753
01:00:40 --> 01:00:44
Acaba de tener un hijo
y es un momento complicado.

754
01:00:45 --> 01:00:49
Pero dame unos días
o aunque sea unas horas,

755

01:00:49 --> 01:00:50
y hablaré con ella.

756

01:00:52 --> 01:00:53
Diez minutos.

757

01:00:54 --> 01:00:56
Es todo lo que te daré.
Haz que se suba al auto.

758

01:00:59 --> 01:01:02
Lo resolveremos,
pero llevará un poco más de tiempo...

759

01:01:02 --> 01:01:04
Tiene que ser hoy, Marty.

760

01:01:05 --> 01:01:06
Si no viene a verme,

761

01:01:07 --> 01:01:09
olvídate de la farmacéutica.

762

01:01:10 --> 01:01:11
Nueve minutos.

763

01:01:24 --> 01:01:26
- Irás a esa reunión.
- No.

764

01:01:27 --> 01:01:30
No me dijiste la verdad.
No puedo confiar en ti.

765

01:01:30 --> 01:01:33
No puedes cancelarle a Omar Navarro.

766

01:01:33 --> 01:01:34
No me importa.

767

01:01:34 --> 01:01:36
Yo no trabajo para él, ustedes sí.

768
01:01:38 --> 01:01:39
Déjame pasar.

769
01:01:39 --> 01:01:42
Si no vas a esta reunión,
se enojará mucho,

770
01:01:42 --> 01:01:44
no solo con nosotros.

771
01:01:45 --> 01:01:46
¿Lo entiendes, Maya?

772
01:01:47 --> 01:01:50
Si no proteges a mi familia,
yo no protegeré a la tuya.

773
01:02:18 --> 01:02:20
Tienes el número de mi mamá.

774
01:02:24 --> 01:02:25
Ella sola.

N SERIES

OZARK



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.